

EISSTOCK

2.-6. März 2011

im Eisstadion in Bruneck

EM



2.-6. März



Coni



SÜDTIROL



ESC LUTTACH

www.escluttach.it



VERANSTALTER

ESC LUTTACH/AHRNTAL



Stocksport LACH

STOCKSPORT LACH

KÄRNTNERSTR. 46 A-9586 FÜRNIß

TEL.: 0664 21 17 928 FAX: 042 57 47 39

e-mail: lachsport@aon.at

Jetzt auch im Internet:

www.lachsport.com



Alles für den Stocksport!

Off kopiert - nie erreicht!

nur 160 €

inkl. Mwst.



DER EINZIGE EISSCHÜTZENSCHUH MIT WINTER-AUTOREIFEN-TECHNOLOGIE, je nach Eistemperatur und Konsistenz ist **OPTIMALER „GRIP“ GARANTIERT!**

DIE SPITZENMANNSCHAFTEN bzw. Stocksützen verschiedener Nationen wie z.Bsp. Österreich, Deutschland, Slowenien, Italien, Schweiz, Tschechien, Ungarn, Finnland, Norwegen, Dänemark, Schweden, Paraguay, USA, Kanada, Australien verwenden dieses Produkt.

DIE WELTMEISTER, EUROPAMEISTER UND STAATSMEISTER SIND BEREITS MIT UNSEREN PRODUKTEN AUSGERÜSTET DER ERFOLG GIBT UNS RECHT !



DIE **EINZIGARTIGE LACH-EISSCHÜTZENHOSE** IST DIE **EUROPAMEISTERHOSE**. HOCHWERTIGES MATERIAL UND EXAKTE VERARBEITUNG MACHEN DIESES PRODUKT ZUR ZWEITEN WARMEN BEINHAUT. SEITLICHE REISSVERSCHLÜSSE UND HOSENTASCHEN SORGEN FÜR DEN NÖTIGEN KOMFORT!

ab 170 €

inkl. MwSt.

**"ICH WÜNSCHE ALLEN
TEILNEHMERN VIEL ERFOLG!"**

Ihr Bruno Lach



EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



INHALT / INDEX

Grußworte	5	Greetings
Das Organisationskomitee	21	Organizing Committee
Zeitplan	23	Time Schedule
Rahmenprogramm	27	Programm
Lageplan	29	Map
Mitgliedsverbände der IFI	31	Members - IFI
Anschriften der IFI	33	Adresses - IFI
Geschichte des Eisstocksports	37	Story of Ice Stock Sport
Eisstocksport für Neulinge	39	Ice Stock for Beginners
Bericht FISG	41	Report FISG
Europameisterschaften 1999 - 2010	45	European Championship 1999 - 2010

HERZLICHEN DANK FÜR DIE FREUNDLICHE UNTERSTÜTZUNG
ALLEN SPONSOREN UND GÖNNERN!

gefördert von

Stiftung Südtiroler Sparkasse
Fondazione Cassa di Risparmio

sostenuto da



BIBLIO24

SÜDTIROLS ONLINE BIBLIOTHEK



www.biblio24.it

einfach einloggen und sofort rund
um die Uhr digitale Medien wie eBooks,
ePaper, eAudios und eVideos bequem
und kostenlos ausleihen und herunterladen.

ein Gemeinschaftsprojekt von

Landesbibliothek
Dr. Friedrich Teßmann
Bibliothek Provinciale / Biblioteca Provinciale

Autonome Provinz Bozen
Südtiroler Bibliothek

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



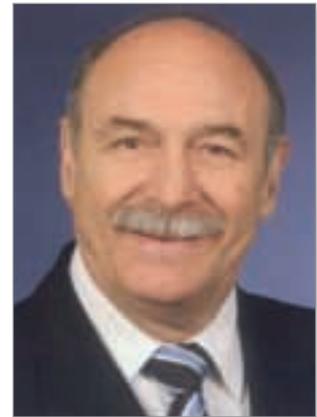
Präsident der International Federation Icestocksport
Manfred Schäfer

Gerne nehme ich die Gelegenheit wahr, Sie, liebe Aktive, Ehren-
gäste, Betreuer und alle anwesenden Freunde des Eisstocksports
in Bruneck im schönen Südtirol in Italien zu begrüßen.
Vom 02. bis 06. März 2011 kommen Sportlerinnen und
Sportler zu den Spielen der 56. Offenen EUROPA-MEISTER-
SCHAFT der Herren und der 42. Offenen EUROPA-MEISTER-
SCHAFT der Damen im Eisstocksport zusammen.
Nach der grandiosen Weltmeisterschaft 2008 auf dem Ritten
dürfen wir wieder einmal in Südtirol zu Gast sein. Bereits an
dieser Stelle gebührt dem ESC Luftach ein großes Dankeschön
für die kurzfristige Übernahme dieser Großveranstaltung.
Gemeinsam hoffen wir, dass nahezu 20 Nationen teilneh-
men werden. Natürlich werden auch wieder Teilnehmer
aus Übersee erwartet. Mögen sich alle Aktive in sportlichem
Wettstreit faire Kämpfe liefern, so dass diese Meisterschaften
würdig in die Reihe in den letzten Jahren stattgefundenen
internationale Vergleiche eingeordnet werden können.
Vielleicht sind auch die Querelen, die zum Zeitpunkt des
Verfassens dieser Zeilen zwischen der IFI und den beiden
Verbänden aus Deutschland und Österreich wegen deren
Missachtung von Kongressbeschlüssen herrschen, bis zur
Eröffnung der Meisterschaftstage beigelegt.

I am happy to take this opportunity to welcome you, the
players, guests of honour, helpers and friends of ice-
stocksport, to Bruneck in beautiful South Tyrol in Italy.
Sportsmen and sportswomen are convening from 2 to 6
March 2011 to play in the 56th Men's Open EUROPEAN
CHAMPIONSHIP and the 42nd Women's Open EUROPEAN
CHAMPIONSHIP in icesock.
After a fabulous World Championship in Ritten in 2008, we are
once again guests here in South Tyrol. A big thank you is due to
ESC Luftach for hosting this major event at short notice.
We hope that nearly 20 countries will take part. Of course,
overseas participants are also expected. It is my sincere wish
that all the competitors will play fair so that these champion-
ships will deserve to take their place in the annals of the inter-
national contests that have taken place in recent years.
Perhaps the differences existing between the IFI and the

GRUSSWORTE

Dem Durchführer der
offenen Europameis-
terschaften 2011, dem
ESC Luftach, mit dem
umtriebigen OK-Chef
Oberhofer und dem
weltbekanntesten und bei
Wettbewerben immer
wieder leistungsmäßig
herausragenden Karl
Abfalterer an der Spitze,
und den vielen erfahre-
nen Helfern, gilt bereits
jetzt meine Anerken-
nung für den bisher gezeigten Einsatz und der Dank der IFI
für die fürsorgliche und perfekte Organisation dieser Wettbe-
werbe. Ich danke allen Sponsoren für ihre großzügige Unter-
stützung unserer Veranstaltung.
Allen Aktiven wünsche ich beste sportliche Erfolge. Für uns
alle hoffe ich auf spannende Wettbewerbe sowie einige ge-
sellige Stunden im Kreise der Sportkamerdinnen und Sport-
kameraden aus Europa und Übersee.



Präsident der International Federation Icestocksport
Manfred Schäfer

German and Austrian Federations as these lines were
penned on account of those Federations' disregard for
Congress decisions will be settled before the opening of the
Championships.
I would like to express my appreciation to ESC Luftach,
which organised the Open European Championship 2011,
headed by Herr Oberhofer the proactive director of its
organising committee and by the world-famous Karl
Abfalterer, always an outstanding competitor, as well as to
the many experienced helpers for their commitment, and to
express IFI's thanks for the thoughtful and perfect organisation
of these competitions. I would also like to thank all the
sponsors for their generous support for our event.
I wish all the competitors every sporting success. I hope we
will all have some exciting competitions and enjoy some
social activities with the players from Europe and overseas.

President of the international federation icesocksport
Manfred Schäfer

*Unsere Welt. Unser Bier.
Buona, perché ha sempre vissuto qui.
Goodness founded on a Lifetime here*



EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Landeshauptmann
Dr. Luis Durnwalder

GRUSSWORTE

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Eisstockfreunde, Vom 02. bis 06. März 2011 freuen sich die Veranstalter der Europameisterschaft im Stocksport 2011 darauf, die besten Stocksportler aus ganz Europa und darüber hinaus zu Gast zu haben und sicher spannende Bewerbe zu erleben.

Ich heiÙe alle Teilnehmer, Betreuer und Zuschauer zu den diesjähri-gen Europatitelkämpfen auf das Herzlichste willkommen!

Gerne übernehme ich den Ehrenschatz dieser renommierten Sportveranstaltung in Südtirol.

Die erfahrenen Organisatoren des ESC Luttach, dem erfolgreichen Eisstockclub aus dem Ahrntal, haben alles daran gesetzt, beste Voraussetzungen für eine erfolgreiche Abwicklung der Eisstockbewerbe im März zu schaffen. Die Zuversicht der Ausrichter dieser Wettbewerbe bestärkt der gute Ruf, den Gastlichkeit und Gastfreundschaft der Veranstalter allgemein genießen.

Die Bewerbe im Brunecker Eisstadion werden sicherlich von zahlreichen Interessierten vor Ort verfolgt werden.

Sie leisten daher auch einen wertvollen Beitrag für die Image-Werbung und den Fremdenverkehr unseres Landes.

In diesem Sinne wünsche ich den teilnehmenden Eisstocksportlern den erhofften Erfolg und einige erlebnisreiche Tage in Südtirol!

Den Veranstaltern übermittle ich meinen besten Dank für die Organisation!



Der Landeshauptmann
Dr. Luis Durnwalder

From March 2 to 6, 2011 the organisers of the European Championship of the ice stock sport are pleased to host the best ice stock athletes from all over Europe and beyond and to see exciting competitions.

I would like to sincerely welcome all participants, people in charge and spectators to this year's fighting for the European Championship title!

I am pleased to take over the patronage for this renowned sports event in South Tyrol.

The experienced organisers of the ESC Luttach, a successful ice stock sport club from Ahrntal, have made every effort to create the best conditions for a successful course

of the ice stock competitions in March. The confidence of the championship's organisers is strengthened by their good reputation concerning hospitality and cordiality.

The competitions in the ice stadium of Bruneck are definitely going to be followed by numerous interested people. Thus, they are going to make a major contribution to the image advertising and the tourism of our region.

With this in mind I wish the participating ice stock athletes the anticipated success and some exciting days in South Tyrol!

I also thank the organisers for their effort.

Dr. Luis Durnwalder



SÜDTIROL



www.suedtirol.info

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Landesrat für Tourismus
Hans Berger

Sehr geehrte Athleten und Gäste,
bald ist es soweit, vom 2. bis 6. März 2011 finden in Bruneck die Europameisterschaften der Damen und Herren im Eisstocksport statt.
So manch einer wird schon jetzt gespannt sein, wie das Südtiroler Eis läuft und wer die Brunecker Wettbewerbe für sich entscheiden wird.
Der Stocksport gehört bekanntlich zu den ältesten Wintersportarten in den Alpenländern und hat sich inzwischen von einer jahrhunderte alten Tradition in eine moderne Sportart weiterentwickelt.
Bei kaum einer anderen Sportdisziplin haben, neben Treffsicherheit und guten Nerven, Geselligkeit und Freundschaft einen so hohen Stellenwert.
Der Gemeinschaftsgedanke wird groß geschrieben, unter den Spielern herrscht Kameradschaft und das selbst bei

GRUSSWORTE

Spielen um den Europatitel.
Sportlichkeit und Gastlichkeit, diese beiden Grundgedanken des Stocksports, gehören zu Südtirol genauso, wie Freundschaft und Herzlichkeit. Es freut mich daher ganz besonders, dass gerade hier der Höhepunkt der diesjährigen Saison stattfindet und ich Sie an dieser Stelle zu den Europameisterschaften begrüßen darf!



Landesrat für Tourismus
Hans Berger

Dear athletes and guests,
The time has come: from March 2 to 6, 2011 the European Championships of ice stock sport for women and men are going to take place in Bruneck. Some are probably curious about how the South Tyrolean ice will be and who will be able to win the Bruneck's competitions.
As is widely known, the ice stock sport belongs to the most ancient winter sports of the alpine countries and has developed from a centuries-old tradition into a modern sport. In hardly any other sport discipline marksmanship and strong nerves as well as sociability and friendship

play such an important role as in the ice stock sport. The sense of community has a high significance and there is a great spirit of comradeship amongst the participants even when fighting for the European Championship title. Sportsmanship and hospitality, the two fundamental ideas of the ice stock sport, belong to South Tyrol just as much as friendship and cordiality.
I am therefore exceedingly pleased that the highlight of this season is going to take place here and that I have the opportunity to welcome you to the European Championship.

Member of the South Tyrolean Government for Tourism
Hans Berger



EISSTOCK

2.-6. März 2011 EM
im Eisstadion in Bruneck

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Präsident des Italienischen Eissportverbandes
Giancarlo Bolognini

Im Namen des Italienischen Eissportverbandes möchte ich alle Athleten und Mannschaften, sowie die Organisatoren die Europameisterschaft 2011 der Damen und Herren in Brüneck. Es ist eine große Genugtuung, wieder nach Italien kommt, um die Möglichkeit, diese Europameisterschaft in ihrem Stadion spielen, ein Ereignis, das so viele Male für unsere Sportler und Schauspieler gesehen hat aus diesem Grund möchte ich die International Federation Icestocksport für diese

GRUSSWORTE

Gelegenheit danken. Ein Dankeschön für die Organisation, und freunde der ESC Luttach, dieser Veranstaltung und allen Teilnehmern die besten Wünsche für beste sportliche Unterhaltung.



Präsident des Italienischen Eissportverbandes
Giancarlo Bolognini

A nome della Federazione Italiana Sport del Ghiaccio porgo il benvenuto agli atleti, alle squadre e a gli organizzatori del Campionato Europeo 2011 in Brunico. E' con grande soddisfazione che l'Italia ritorna ad avere la possibilità di giocare questi Campionati Europei nei propri stadi, manifestazione che ha visto i nostri atleti per tante

volte protagonisti e per questo motivo desidero ringraziare la Federazione Internazionale dello Stock Sport per questa opportunità. Un grazie all'organizzazione, e agli amici dell'ESC Luttach, per questo evento e a tutti i partecipanti i migliori auguri per un sano divertimento sportivo

Presidente Federazione Italiana Sport del Ghiaccio
Giancarlo Bolognini

HC PUSTERTAL - FANSHOP

Alle Artikel in der Hockeybar im Eisstadion Bruneck erhältlich.
Tutti gli articoli sono in vendita nel "Bar Hockey" presso lo stadio del ghiaccio di Brunico.

Infos/Informazioni: patrick.kirchler@tin.it

€ 32,-
POLO SHIRT
100% Polyester



FELPA
100% Polyester
€ 45,-



€ 55,-
ORIG. HCP
Jersey



BABYSET
€ 18,-



MÜTZEN
BERRETTI
€ 14,-



TANGA

€ 9,-



SCHAL/SCIARPA

€ 12,-



Body & Soul

Schwarzenstein
WELLNESS & RECREATION HOTEL ★★★★★



Luttach · Ahrntal · Südtirol · Lutago · Valle Aurina · Alto Adige
Tel. +39 0474 674 100 · Fax +39 0474 674 444

www.schwarzenstein.com

creart

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Bürgermeisters der Gemeinde Ahrntal
Geom. Helmut Klammer

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Eisstockfreunde, im Namen der Gemeinde Ahrntal darf ich alle Eisstocksportfreunde herzlich grüßen.

Dem Veranstalter der diesjährigen Europameisterschaft im Eisstocksport, dem ESC Luftach, danke ich für seine Bereitschaft, eine Veranstaltung in dieser Größenordnung auszugetragen. Ich gratuliere dem ESC Luftach herzlich zu dieser Initiative.

Dieser Europameisterschaft im Eisstocksport, die von Mittwoch, 2. März 2011 bis Sonntag 6. März 2011 ausgetragen wird, wünsche ich einen guten Verlauf.

Allen Beteiligten, sowohl den Sportlerinnen und Sportlern, insbesondere jenen des ESC Luftach, als auch dem gesamten Team des ESC Luftach mit allen Helfern wünsche ich alles Gute, faire Wettkämpfe und viel Erfolg.

Den Athletinnen und Athleten von auswärts wünsche ich auch viele schöne und bleibende Eindrücken von unserem schönen Ahrntal. Die Gemeindeverwaltung ist bestrebt,

GRUSSWORTE

alles Mögliche zu unternehmen, was für den Stocksportbereich bedeutungsvoll und nutzbringend ist.

Die großen, bedeutenden und vorzeigenswerten Erfolge der Athletinnen und Athleten tragen den Namen des Ahrntals in vorbildlicher Weise weit über die Grenzen unseres Gemeindegebietes hinaus. Dafür

sei ihnen ein herzliches Dankeschön ausgesprochen. Ich wünsche allen Stocksportlerinnen und Stocksportlern weiterhin viel Freude und Begeisterung am Stocksport. Mit sportlichen Grüßen



Der Bürgermeister
Geom. Helmut Klammer

Dear Sir or Madam, Dear friends of the ice stock sport, In the name of the Ahrntal municipality, I would like to greet all devotees of the ice stock sport.

I would like to thank the organizer of this year's European Ice Stock Championship, the ESC Luftach, for its willingness to organize an event of this dimension. Thus, I want to congratulate the ESC Luftach for this initiative.

May this European Ice Stock Championship from Wednesday, 02-03-2011 to Sunday, 06-03-2011 be a successful event. I wish all participants - the athletes, in particular those of the ESC Luftach, as well as the whole team of the ESC Luftach with all its supporters - all the best, fair matches and good luck.

I hope that the athletes from outwards will gain stunning and unforgettable impressions of our beautiful Ahrntal Valley.

The municipal administration aims to support the ice stock sport with all sorts of significant and useful initiatives.

The remarkable and presentable successfulness of the athletes carries out the name of the Ahrntal Valley in an exemplary way far beyond our municipal frontiers. Therefore, I would like to express my gratitude.

I wish all athletes that they still take much pleasure in the ice stock sport in the future.

Best regards,

The Mayor of the Ahrntal Valley
Geom. Helmut Klammer



Rollkasten von Rolltec
ein innovatives Produkt

ROLLTEC ist Experte rund um Rolläden;
Rollkästen; Raffstore, Sonnenschutz +
Markisen, Jalousien; Insektenschutz;



Zertifizierte Wärme- und Schallberechnung
Jahrelange Erfahrung. Zuverlässigkeit und
Flexibilität garantieren Ihnen den
bestmöglichen Service.

ROLLTEC KG
OBERPLANKEN 15/C
I - 39030 GSIES (BZ) SÜDTIROL

www.rolltec.it

TEL. +39 0474 746 897
FAX +39 0474 746 834



UNIMET

www.unimet.it · info@unimet.it

Dreh- und Fräsarbeiten | Gehäusebau
Blechverarbeitung | Laserzuschnitte | Schweißarbeiten

Faszination Stahl

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Bürgermeister der Stadt Bruneck
Christian Tschurtschenthaler

GRUSSWORTE

Werte Athletinnen und Athleten, werte Freunde des Stocksports, vom 2. bis 6. März 2011 ist die Stadtgemeinde Bruneck Gastgeberin der 42. Damen-Europameisterschaften und der 56. Herren-Europameisterschaften im Stocksport. Wir freuen uns außerordentlich Gäste aus mehr als 20 verschiedenen Nationen in unserer Stadt im Südtiroler Pustertal Willkommen zu heißen.

Die Wettkämpfe finden im altherwürdigen Eisstadion an der Rienz statt, das sich bei Heimspielen des Hockeyclubs Pustertal regelmäßig in einen brodelnden Hexenkessel verwandelt.

Ich bin überzeugt, dass die Athleten bei der Eisstock-EM 2011 dieselbe Euphorie auslösen werden wie es unsere Wölfe tun.

Dank gilt dem ESC-Luttach, dem es mit Fleiß und in Zusammenarbeit mit der IFI, des FISG und des VSS gelungen ist die Europameisterschaften im Stocksport nach Bruneck zu holen.

Im Namen der Stadtgemeinde Bruneck freue ich mich auf spannende Wettkämpfe und auf europäischen Austausch nicht nur auf sportlicher Ebene!



Bürgermeister der Stadt Bruneck
Christian Tschurtschenthaler

Dear athletes, dear friends of the ice stock sport, From March 2 to 6, 2011 the municipality of Bruneck is going to be the host town of the 42nd European women's Championship and the 56th European Championship for men. We are pleased to welcome guests from more than 20 different nations in our town in the South Tyrolean Pustertal.

The competitions are going to take place in the venerable ice stadium near the Rienz River which regularly turns into an exciting boiling pot when there are home games of the

ice hockey club Pustertal. I am convinced that the athletes of the European Ice Stock Championship 2011 will stimulate just as much euphoria as our 'wolves' do.

Our thanks go to the ESC-Luttach which has managed, with its effort and in cooperation with the IFI, the FISG and the VSS, to bring the European Championship of the ice stock sport to Bruneck.

On behalf of the municipality of Bruneck, I am looking forward to exciting competitions and the European contact, not only on a sports level!

Mayor of the Town of Bruneck
Christian Tschurtschenthaler

Wir machen aus Ihren Räumen
ein Zuhause.

hülsta 

NEU: Neumarkt/Egna
Obere Insel Str. 40
T 0471 099 000
Öffnungszeiten/Orario:
Mo-Fr/Lu-Ve 9-18.30
Sa/Sa 9-18

Brixen/Bressanone
Via Vittorio-Veneto-Str. 65
T 0472 270 000
NEU: Öffnungszeiten/Orario:
Mo-Fr/Lu-Ve 9-18.30
Sa/Sa 9-18

Sand in Taufers/Campo Tures
Pfarre 23
T 0474 677 700
NEU: Öffnungszeiten/Orario:
Mo-Fr/Lu-Ve 9-12 + 13.30-18.30
Sa/Sa 9-12 + 13.30-18

Wohn-Zentrum · Centro arredamento
Jungmann
DIE WELT DES WOHNENS! IL MONDO DELL' ARREDAMENTO!

ZIMMERHOFER HOLZBAU

Ihr Partner für Zimmermanns-, Holzbau-, Fassaden- und Spenglerarbeiten



Tel. 0474 / 677400 - Fax 0474 / 677440 - info@zimmerhofer.net - www.zimmerhofer.net

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Präsident des Bundes der Eisschützenvereine Südtirols
und technischen Kommission

Benjamin Strauß

Als Vertreter des Südtiroler Stocksportes möchte ich alle Stocksportlerinnen und Stocksportler, Ehrengäste, Funktionäre, das Organisationskomitee und alle, die zur Durchführung der Europameisterschaft vom 2. bis 6. März 2011 im Eisstadion von Bruneck beitragen, aufs herzlichste begrüßen und willkommen heißen. Es handelt sich heuer um die 42. offene Europameisterschaft der Damen und 56. der Herren.

Nach der Weltmeisterschaft 2008 in Ritten ist Südtirol nun wiederum Schauplatz einer Eissport Großveranstaltung. Dank einsatzfreudigen Stocksportlern aus Luttach, großer Unterstützung von Seiten öffentlicher Körperschaften und Sponsoren ist es gelungen, diese Europameisterschaft kurzfristig zu organisieren.

Da es sich um eine offene Europameisterschaft handelt, erwarten wir ca. 20 Nationen, unter denen auch einige aus Übersee teilnehmen.

Diese EM soll in Südtirol und über die Landesgrenzen hinaus, vor allem aber bei vielen Jugendlichen Begeisterung für den Stocksport hervorrufen und Ansporn für

GRUSSWORTE

eine sportliche Tätigkeit wecken. Sie möge auch Völkerverständigung und freundschaftliche Begegnung mit sich bringen.

Diese Sportdisziplin die so weit verbreitet ist, hätte es eigentlich längst verdient in die Olympische Familie aufgenommen zu werden.

Allen Zuschauern wünsche ich eine gute Atmosphäre, spannende und faire Wettkämpfe, allen Sportlerinnen und Sportlern den bestmöglichen Erfolg;

Den Organisatoren, Funktionären und allen freiwilligen Helfern einen reibungslosen Ablauf dieser Europameisterschaft und einen schönen, angenehmen Aufenthalt.



Präsident des Bundes der Eisschützenvereine Südtirols
und technischen Kommission
Benjamin Strauß

As a representative of the South Tyrolean ice stock sport I would like to welcome all ice stock athletes, guests of honour, functionaries, the organisation committee and all those who contribute to the realisation of the European Championship from March 2 to 6, 2011 in the ice stadium of Bruneck. This year it is the 42nd open European women's Championship and the 56th European Championship for men.

After the World Championship 2008 in Ritten, South Tyrol is again the location for a major ice sport event. Thanks to enthusiastic ice stock athletes from Luttach and the great assistance of public corporations and sponsors it was possible to organise this European Championship in the short term. As it is an open European Championship we expect about

20 nations, among them will also be some from overseas. This European Championship should stimulate feelings of enthusiasm for the ice stock sport and be the motivation for ice stock activities both in South Tyrol and beyond the regional borders, but especially among young people. It should also promote international understanding and amicable relations.

This sport discipline, which is so widespread, deserves to be part of the Olympic family.

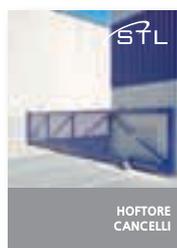
I wish all visitors a good atmosphere and exciting and fair competitions, all athletes the best possible success; organisers, functionaries and all volunteers a smooth course of the European Championship and an enjoyable, pleasant stay.

President of the Federation of South Tyrol's Ice Stock Sport
Association and of the Technical Committee
Benjamin Strauß



moderne bauelemente

GARAGENTORE - PORTONI PER GARAGE
INDUSTRIETORE - PORTONI INDUSTRIALI



39031 Bruneck/Brunico (BZ)
info@stl-tore.it - www.stl-tore.it

Tel. 0474 556017
Fax. 0474 554101

BRUNNER  **LEITER**

H O C H • T I E F B A U

Brunner Matthias & Leiter Paul OHG
Weissenbach/Ahrntal

Tel. 0474 680640 • Fax 0474 670018

www.brunner-leiter.com • e-mail: info@brunner-leiter.com

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Präsident des ESC Luttach
Kurt Oberhofer

Im Namen der Vereinsleitung des ESC LUTTACH möchte ich alle aktiven Socksportler, Funktionäre und Zuschauer recht herzlich zur Eisstock-EM 2011 der Damen und Herren in Bruneck begrüßen.

Ich bedanke mich bei der IFI für das entgegengebrachte Vertrauen, meinem OK-Team für all die Mühen und allen, die zum Gelingen dieser Großveranstaltung in irgendeiner Weise beigetragen haben. Ein Dank geht an das Land Südtirol, die Gemeinde Ahrntal und alle Sponsoren, die uns finanziell unterstützen.

GRUSSWORTE

Allen Eisschützen, Funktionären und Gästen aus nah und fern wünsche ich einen angenehmen und unterhaltsamen Aufenthalt im Pustertal, den Aktiven viel Freude, Freude und den erhofften Erfolg im Wettbewerb. Stock Heil aus Luttach!



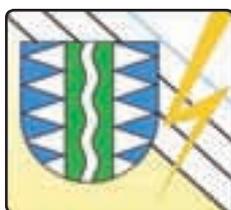
Präsident ESC Luttach
Kurt Oberhofer

On behalf of the membership of ESC LUTTACH i would like to wish a very warm welcome to all athlete, officials and fans to the Stocksport-European Championships 2011 in Bruneck. I would like to say a thank you to the IFI for the confidence shown, as well to our organisation committee for all the efforts and last but not least to all who are hel-

ping to realize this big event. A further thank you goes the gouverment of Südtirol, the district council of Ahrntal and all sponsors who support us financially.

To all officials and guests from near and far i wish a nice and sporting stay in Pustertal, for the Stocksport athlete a lot of fun and sucess in the competition.

President ESC Luttach
Kurt Oberhofer



AHRNTALER-E-WERK

Genossenschaft

Weißbachstraße 12 A | 39030 Luttach | Ahrntal
Tel. 0474 671828 | Fax 0474 671871
info@ahrntaler-e-werk.com | www.ahrntaler-e-werk.com





Kirchplatz 29 · 39030 Weißenbach
Tel. 0474/680052 · info@grossgasteiger.it · www.grossgasteiger.it

LADLER EISSTÖCKE

Spezialfabrik für Eisstöcke und Zubehör

8051 Graz, Schippingerstraße 55, Tel. 0316 / 68 34 34 , Fax 68 67 78
www.ladler-eisstoecke.at · E-Mail: ladler@ladler-eisstoecke.at

Ausführung der Heizungs- & Sanitäreanlagen



Die Krönung für ihr Bad · Per un bagno da Re

www.burger-online.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



DAS ORGANISATIONSKOMITEE - ESC LUTTACH

Das Organisationskomitee setzt sich zusammen aus:

- OK-Chef Alex Oberhofer
- OK-Team ESC Luttach
- Franz Albrecht
Obmann SOE und Schriftführer
- Helmut Waldthaler
Vertreter FISG



HELMUT WALDTHALER



FRANZ ALBRECHT



ESC LUTTACH
erfolgreichster
Eisstockverein Südtirols

WWW.PHOTO.COM FOTO IGEL © SERGEY RIVENKO - FOTOLIA.COM



Wer den Winter verschlößt ist selber schuld!

Speikboden
Bergbahnen



Sand in Taufers
Telefon 0474 678122
www.speikboden.it

Alle Winterschläfer
aufgewacht und auf, auf hinauf
auf den Speikboden! –
Sonne, Schnee, tolle Pisten,
gute Laune, nette Leute,
herrliche Aussichten!
Selber schuld wer das versäumt!



WIESER

www.wieser.it



ITAS
VERSICHERUNGEN

Agentur Bruneck

agenzia.brunico@gruppoitas.it • brunico.gruppoitas.it



EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



ZEITPLAN EM EISSTOCKSPORT 2011



DATUM	UHRZEIT	EREIGNIS
Mittwoch 02.03.2011 02.03.	07:00 Uhr	Eisaufbereitung
	08:00 - 16:00	Anmeldung, Materialkontrolle, Training
	16:00	Auslosung
	17:00	ENDE
	20:00	Offizielle Eröffnung in Luttach mit Skishow
Donnerstag 03.03.2011 03.03.	07:00 Uhr	Eisaufbereitung
	08:00 - 13:00	Zielbewerb Herren (Qualifikation)
	13:00	Eisaufbereitung
	14:30 - 17:30	Zielbewerb Damen (Qualifikation)
	17:30	ENDE
Freitag 04.03.2011 04.03.	06:00	Eisaufbereitung
	07:00	Mannschaftsspiel Herren Vorrunde
	07:00	Mannschaftsspiel Damen Vorrunde
	13:00	Eisaufbereitung
	13:45	Finale Ziel Mannschaft Damen
	14:45	Finale Ziel Mannschaf Herren
	17:00	Siegerehrung auf Eis
	18:00	ENDE
	19:30	Empfang Nationenvertreter
Samstag 05.03.2011 05.03.	07:00	Eisaufbereitung
	07:30	Mannschaftsspiel Herren Rückrunde
	07:30	Mannschaftsspiel Damen Rückrunde
	13:30	Eisaufbereitung
	14:30	Finale Ziel Einzel
	16:45	Siegerehrung
	18:00	ENDE
Sonntag 06.03.2011 06.03.	06:30	Eisaufbereitung
	08:00	Herren Halbfinale
	09:45	Damen Halbfinale
	11:30	Spiel Damen und Herren um Platz 3
	13:15	Finale Damen
	15:00	Finale Herren
	17:00	Siegerehrung auf Eis
	18:30	ENDE
	20:00	Abschlussfeier mit Siegerehrung

Eintrittspreise!

Donnerstag & Freitag: 5,00 €
Samstag & Sonntag: 7,00 €
Wochenkarte: 15,00 €



Transbagger GmbH/srl
Dr. Daimer-Straße/Via Dott. Daimer 65
I-39032 Sand in Taufers/Campo Tures
Tel: +39 0474 678 140 · Fax: +39 0474 686 934
info@transbagger.it · www.transbagger.it

HOTEL

Ahrntaler
Alpenhof

RESTAURANT • BAR • CAFÈ • RISTORANTE



39030 Luttach/Ahrntal · Lutago/Valle Aurina · Tel. +39 0474 671 128 · www.ahrntaler-alpenhof.com



Ihr zuverlässiger Partner in der
Metallverarbeitung seit 25 Jahren.

Vostro partner affidabile nella
lavorazione dei metalli, da 25 anni.

Unterholzner GmbH, Bergwerkweg 7/Via della Miniera, 39018 Terlan (BZ)
Tel.: 0471-256196 Fax: 0471 256221 mail: info@unterholzner.it Internet: www.unterholzner.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



SCHEDULE - EUROPEAN CHAMPIONSHIP



DATE	TIME	EVENT
Wednesday, March 2 <i>March, 2</i>	7:00 AM	Ice Resurfacing
	8:00 AM - 4:00 PM	Registration, Material Inspection, Training
	4:00 PM	Draw
	5:00 PM	END
	8:00 PM	Official Opening in Luttach with Ski Show
Thursday, March 3 <i>March, 3</i>	7:00 AM	Ice Resurfacing
	8:00 AM - 1:00 PM	Target Shooting Men (Qualifying)
	1:00 PM	Ice Resurfacing
	2:30 PM - 5:30 PM	Target Shooting Women (Qualifying)
	5:30 PM	END
Friday, March 4 <i>March, 4</i>	6:00 AM	Ice Resurfacing
	7:00 AM	Team Shooting Men Preliminary Round
	7:00 AM	Team Shooting Women Preliminary Round
	1:00 PM	Ice Resurfacing
	1:45 PM	Final Team Target Shooting Women
	2:45 PM	Final Team Target Shooting Men
	5:00 PM	Award Ceremony on Ice
	6:00 PM	END
7:30 PM	Welcoming Reception of the Nations' Representatives	
Saturday, March 5 <i>March, 5</i>	7:00 AM	Ice Resurfacing
	7:30 AM	Team Shooting Men Second Round
	7:30 AM	Team Shooting Women Second Round
	1:30 PM	Ice Resurfacing
	2:30 PM	Final Target Shooting Single
	4:45 PM	Award Ceremony
	6:00 PM	END
Sunday, March 6 <i>March, 6</i>	6:30 AM	Ice Resurfacing
	8:00 AM	Semi-final Men
	9:45 AM	Semi-final Women
	9:45 AM	Match Women and Men for 3rd Place
	1:15 PM	Final Women
	3:00 PM	Final Men
	5:00 PM	Award Ceremony on Ice
	6:30 PM	END
8:00 PM	Final Ceremony and Award Ceremony	

Entrance Fees:

Thursday & Friday: 5,00 €
Saturday & Sunday: 7,00 €
Five-Day Ticket: 15,00 €

PFEIFHOFER

HEIZUNGS- UND SANITÄRANLAGEN • PELLETS- HACKGUT- UND SOLARANLAGEN



I-39032 Mühlen in Taufers (BZ) • Trenkeweg Nr. 7 • Tel. 0474 679409 • Fax 0474 686780 • pfeifhofer@dnet.it

rothoblaas[®].com

Limitierte Auflage mit neuer Oberflächenbeschichtung

Turnierstöcke **Gorilla**, **Schlange** und jedes **Sternzeichen** zum Preis von € 299,-
inkl. IFI-BÖE-Marke oder DESV Siegel-schwarzem Ring oder Edelstahl Ring.



WIDMANN EISSTOCKERZEUGUNG

Rottendorf 28a • A-9560 Feldkirchen/Kärnten • Tel.: +43 (0)4276/5167 • Fax DW-18
Mobil: +43 (0)664 4833145 • E-Mail: kbw.widmann@aon.at • www.eisstoecke-widmann.at

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



RAHMENPROGRAMM

DATUM	UHRZEIT	EREIGNIS
Mittwoch 02.03.2011	ERÖFFNUNGSFEIER - Talstation Speikboden - Luttach	
	18:30	Treffpunkt beim Eisstadion Bruneck
	19:00	Abfahrt Richtung Luttach (Talstation Speikboden)
	20:00	Offizielle Eröffnung der EM
		Einmarsch der Funktionäre und Ehrengäste
		Einmarsch der Athleten
		Ansprache der versch. Ehrengäste
		Übergabe IFI - Fahne an den Veranstalter
	21:00	Skishow
	ca. um 23:00	VIP - Abend mit Buffet - Talstation Speikboden
	ca. um 23:00	Rückfahrt nach Bruneck zum Eisstadion
Freitag 04.03.2011	ab 17:00	Musikunterhaltung im Restaurant neben dem Eisstadion
	EMPFANG NATIONENVERTRETER - Luttach	
	18:30	Treffpunkt beim Eisstadion Bruneck
	19:00	Abfahrt Richtung Luttach (Talstation Speikboden)
	19:30	Empfang Nationenvertreter in Luttach
		Besichtigung Krippenmuseum
	21:00	Begrüßung und anschließendes Abendessen
		Verteilung der Gastgeschenke
ca. um 23:00	Rückfahrt nach Bruneck zum Eisstadion	
Sonntag 06.03.2011	ABSCHLUSSFEIER mit Siegerehrung - Bruneck	
	20:00	Abschlußfeier in Bruneck - M.P. Haus
		Abendessen mit Buffet
		Ansprache verschiedener Ehrengäste und Funktionäre
	21:00	Siegerehrung
		Musikunterhaltung



EISSTOCK
2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

OBERHOFER HOLZINDUSTRIE

SÄGEWERK • HOBELWERK

croptec - Werbefoto Brunner



BALKONE



GARTENZÄUNE



GARTENMÖBEL

Ahrnerstr. 87 · I-39030 St. Johann · Ahrntal
Tel. +39 0474 671 194 · Fax +39 0474 671 765
www.oberhofer-holzindustrie.com

sunlight is
everywhere.

make it yours.

photovoltaik // fotovoltaico



Leitner Solar AG / SpA
T +39 0474 571 110 www.leitnersolar.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



LAGEPLAN



Michael Pacher


Stadtgemeinde Bruneck
 Città di Brunico
 Michael Pacher
Michael Pacher

Eisstadion

Eisstadion Bruneck
 Lamprechtsburgerweg 1
 39031 Bruneck



Viel Spaß bei der EISSTOCK EM
wünschen Ihre
JACK WOLFSKIN STORES
in Südtirol



Bozen · Lauben 4 | Brixen · Großer Graben 27 | Bruneck · Stadtgasse 70
Meran · Laubengasse 223 | Sterzing · Gänsbacherstraße 1
www.jack-wolfskin.com

DRAUSSEN ZU HAUSE

BEKLEIDUNG | SCHUHE | AUSRÜSTUNG

Jack 
Wolfskin
-STORE-

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



MITGLIEDSVERBÄNDE DER IFI



	ARGENTINIEN		KENIA		SCHWEIZ
	AUSTRALIEN		KOLUMBIEN		SLOWAKEI
	BRASILIEN		KROATIEN		SLOWENIEN
	DÄNEMARK		LUXEMBURG		SPANIEN
	DEUTSCHLAND		NAMIBIA		TSCHECHISCHE REP.
	FINNLAND		ÖSTERREICH		TUNESIEN
	GUATEMALA		PARAGUAY		UKRAINE
	INDONESIEN		PERU		UNGARN
	ISRAEL		POLEN		USA
	ITALIEN		RUSSLAND		VENEZUELA
	KANADA		SCHWEDEN		



Hauptort 46/A · I-39030 Mühlwald · Tel. 335/ 8 33 57 32 · Fax 0474 656023




Hotel Alpenblick

Ihr Ferienziel im Ahrntal

Fam. Großgasteiger
I-39030 Luttach
Ahrntal - Südtirol

Tel. 0474 671132
Fax 0474 671782
info@hotelalpenblick.it
www.hotelalpenblick.it

- ▶ **Installationen - Service**
- ▶ **Beleuchtung**
- ▶ **TV - und Sat Anlagen**
- ▶ **Heizungs- und Technikräume**

ELEKTRO GÜNTHER

Gissbachstr. 31
39031 St. Georgen
Tel. 348 2100260
Fax 0474 505100
Mobil 348 2100260
info@elektroguenther.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



ANSCHRIFTEN DER IFI



IFI GESCHÄFTSSTELLE

IFI – Geschäftsstelle (GER)	Käthe-Kollwitz-Str. 23 D-68169 Mannheim Postfach 24 06 31 D-68176 Mannheim	Tel. 0049-621-30 68 68 – 6 Fax 0049-621-30 68 68 – 7 info@eisstock.org www.eisstock.org
-----------------------------	---	--

IFI-Präsidium

Präsident	Manfred Schäfer (GER)	Tel. 0049-621-815972
Vizepräsident für internat. Aufgaben	Peter Longo (ITA)	Tel. 0039-0474-67 10 47
Vizepräsident für Finanzen	Emil Reumer (SUI)	Tel. 0041-33-438 37 79
Vizepräsident für besondere Aufgaben	Dr. Victor Manuel Garcia-Barrios (GUA)	Tel. 0043-5-90500 2214
Vizepräsident Sport	Karl Rosenberger (AUT)	Tel. 0043-5238-88532

Technische Prüfstelle der IFI (IFI-TP)

Leiter	Maximilian Moritz (GER)	Tel. 0049-9445-9911122
--------	-------------------------	------------------------

Promotion-Direktor

Promotion-Direktor	Roman Neumayer (GER)	0049-(0)8142-12522
--------------------	----------------------	--------------------

IFI-Ehrenmitglieder

Ehrenpräsident	Josef Wifling	+ 1987
Ehrenpräsident	Edelbert List (GER)	0049-69-636319
Ehrenpräs. Mitgl.	Alois Mader	+ 1992
Ehrenpräs. Mitgl.	Franz Zwiebel	+ 1979
Ehrenpräs. Mitgl.	August Koller	+ 2005
Ehrenpräs. Mitgl.	Werner Lanziner (ITA)	0039-047-1978361
Ehrenpräs. Mitgl.	Dr. Eduard Mader (AUT)	0043-664-2142600
Ehrenpräs. Mitgl.	Anton Sorger (AUT)	0043-1-3309197

IFI-Sportgericht (SpG)

Vorsitzender	Helmut Waldthaler (ITA)	0049-07321-315222
Beisitzer	Matthias Winkler	0049-69-636319
Beisitzer	Franz-Josef Schaufert	00358-2-5373730

IFI-Berufungssportgericht (BSpG)

Vorsitzender	Theo Rimsl (GER)	00352 368346
Beisitzer	Norbert Conter (LUX)	00352 368346
Beisitzer	Ulrich Mumenthaler (SUI)	0041-1-937 32 75

[Know-how am Bau - Costruire meglio]

bauexpert[®]
www.bauexpert.it

Borgo Valsugana (TN) Brixen - Bressanone (BZ) Bruneck - Brunico (BZ) Eppan - Appiano (BZ)
Latsch - Laces (BZ) Mori (TN) Pergine Valsugana (TN) Sand in Taufers - Campo Tures (BZ)



GKN SINTER METALS

GKN SINTER METALS AG
Fabrikstrasse 5 | I-39031 Bruneck (BZ) / Italy
Tel. ++39/0474/570356 | Fax: ++39/0474/553045
E-Mail: leonhard.kuenig@gknsintermetals.com
www.gknsintermetals.com



Luttach - Ahrntal
Tel. 348 2467143

SuperEnalotto

WinforLife!

Matchpoint

vodafone

Minigolf · Eislaufplatz

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



Technische Kommission der IFI (TK)

Vizepräsident Sport	Karl Rosenberger (AUT)	0043-5238-88532
Beisitzer	Josef Bedöcs (AUT)	0043-664-3024118
Beisitzer	Christian Lindner (GER)	0049-8861-69744
Beisitzer	Pierre Morel (SUI)	0041-1-938 15 93
Beisitzer	Alois Hernegger (ITA)	0039-0474 565258
Beisitzer	Stanislav Prazak (CZE)	0042-038-7250824
Beisitzer	Dr. Vladimir Schulyakovsky (RUS)	007-8-499-742-82-89
Beisitzer	Matjaz Kocjan (SLO)	00386-51 823 079

Anschrift des IFI-Special-Olympics-Obmann

SOO	Marc Angelini (AUT)	0043-3142-21844
-----	---------------------	-----------------

Anschriften der IFI-Rechnungsprüfer

	Christian RimsI (GER)	0049-8651-606-138
	Herbert Reisenhofer (AUT)	0043-664 120 77 17

Anschrift des IFI-Anti-Doping-Beauftragten

Leiter	Dr. Eberhardt Anke (GER)	0049-941-565351
--------	--------------------------	-----------------



Reisen... in guter Gesellschaft!

Da prendere al volo!



ROMAN.IT

- **Reisebus-Charter**
- **Individual- @ Gruppenreisen**
- **Ausflugsfahrten**
- **Noleggio pullman granturismo**
- **Viaggi individuali e per gruppi**
- **Gite e escursioni**



Iso 9001



Busse • Reisebüro

OBERHOLLENZER

Autoservizi • Agenzia Viaggi

Sand in Taufers - Ahrntaler Str. 17 • Campo Tures - Via Valle Aurina 17
Tel. +39 0474 678 072 • info@oberhollenzer.it • www.oberhollenzer.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



GESCHICHTE DES EISSTOCKSPORTS

Das "Eisstockschießen" ist wohl ein uralter Volksbrauch, dessen Ursprung vergeblich in Skandinavien gesucht wird, vielmehr dürften zugefrorene Gewässer, spiegelglatte Eisflächen, die Menschen dazu animiert haben, Steine oder ähnliche Gegenstände darauf gleiten zu lassen und sie in die Nähe eines anderen Steines oder Holzklotzes zu bringen - Vorübungen zum späteren Volksbrauch.

Was wir heute sicher wissen ist, dass um 1565 der flämische Maler Pieter Brueghel der Ältere in seinem Gemälde "Heimkehr von der Jagd" eisschießende Menschen auf einem Weiher dargestellt hat, der unnatürliche Fels im Hintergrund scheint seiner Phantasie entsprungen zu sein, zurückzuführen auf seine Romreise, die damals nur über die Alpen führte.

1819 malte Matthäus Loder den "Steirischen Prinzen", Erzherzog Johann.. beim Eisschießen am Leopoldsteiner See" bei Eisenerz und im selben Jahr zeichnete Jakob Gauer mann Erzherzog Johann als Zuseher beim "Eisschießen vor dem Brandhof" (Seeberg/Mariazell).

Derselbe Erzherzog wurde rund 30 Jahre später in der Paulskirche zu Frankfurt zum "Reichsverweser", also Oberhaupt aller Deutschen, einschließlich der Österreicher, Südtiroler und Ungarn, gewählt.

Zudem war er Südtirol ein Leben lang verbunden und liegt nun in Schenna/Meran begraben. Hier in Bruneck schließt sich also der Kreis, wenn gleich das Eisschießen erst spät um die Jahrhundertwende in Südtirol Fuß gefasst hat. Angeblich haben Altösterreicher, die beim Bahnbau Lana-Meran tätig waren, diesen Volksbrauch um 1908 eingeführt.

Überall in Bayern, Österreich und auch in Südtirol wurden Vereine gegründet, die in den Jahren 1920 - 1935 zu den ersten Verbandsgründungen führten. 1936 gab es den ersten großen Höhepunkt für unseren Sport - die Olympischen Spiele in Garmisch-Partenkirchen, wo unser Sport, schon nach bestehenden Regeln, als Vorfühbewerb durchgeführt wurde.

Es nahmen damals Deutschland, Österreich und Tschechoslowakei teil; die Südtiroler bekamen in der faschistischen Ära keine Ausreisebewilligung.

Nach dem Krieg waren es wieder Josef Dötsch und Ferdinand Baumer aus Bayern und der Steirer Alois



Anbei das Foto "Erzherzog Johann beim Eisschießen am Leopoldsteiner See", von Matthäus Loder (1819). Es ist der zweite Nachweis - nach Pieter Brueghel 1565 - dass unser Volksbrauch schon Jahrhunderte alt ist.

Andererseits war Erzherzog Johann damals seiner Zeit weit voraus - Industrialisierung, Weinbau, Sammlungen usw. - und war der "Steirische Prinz" geworden, da ihm Napoleon die Regentschaft in Tirol verboten hat; er hat mit Andreas Hofer "zusammengearbeitet". so ist er ein Bindeglied zwischen unserem Sport über die Steiermark nach Südtirol, wo er letzten Endes in Schenna begraben liegt. Übrigens, seine Nachfolger in der Steiermark tragen den (verbotenen Titel) "Grafen von Meran".

Schober, die 1950 in Innsbruck den internationalen Verband (IEV) gründeten. Ein halbes Jahr später wurde in Garmisch-Partenkirchen Alois Schober zum Präsidenten und Josef Dötsch und der Südtiroler Dr. Wilhelm Holzner zu Vizepräsidenten gewählt. Brixen wurde damals als Kongressort ausersehen, da Deutschland und Österreich noch von den Alliierten besetzt war.

Danach ging's bergauf, auch in Südtirol. 1957 wurden die 7. EM der Herren nach Welsberg vergeben, danach 1962 nach Sterzing, 1968 nach Montiggel, die Damen in Naturns, 1971 die Damen in Seis, 1973 nach Brixen, 1974 EM-Damen in Toblach, 1979 nach Bozen, 1980 EM-Damen in Schenna, 1987 die 2. WM in Kastelruth/Wokenstein, dem folgte die WM am Ritten (2008). Der Eisstocksport hatte in Südtirol fest Fuß gefasst.



**DAS Almpub
am Klausberg in Steinhaus**

Hexenkessel Almpub
FAX KG
des Abfalterer M. & Co.
39030 Steinhaus 109C

Tel.: 0474 652422
www.pub-hexenkessel.com



ZIMMEREI
**Laner &
Oberkofler**

**Zimmerei
Laner & Oberkofler GmbH**

Wiesenhofstraße 35
I-39032 Sand in Taufers (BZ)
Südtirol - Italien

Tel. +39 0474 678 894
Fax +39 0474 678 453

info@laner-oberkofler.it
www.laner-oberkofler.it

THINK BIG. MAKE IT XXL.

Druck der gesamten
Werbeplanen für den ESC Luttach

- Autobeschriftungen
- Werbeplanen
- Großformatdruck
- Beschilderung
- Aufkleber
- Fahnen
- Textildruck
- Drucksorten

WALCHER

foto | grafik | werbebeschriftungen

Luttach | Ahrntal | 0474 671 400 | www.fotowalcher.com

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



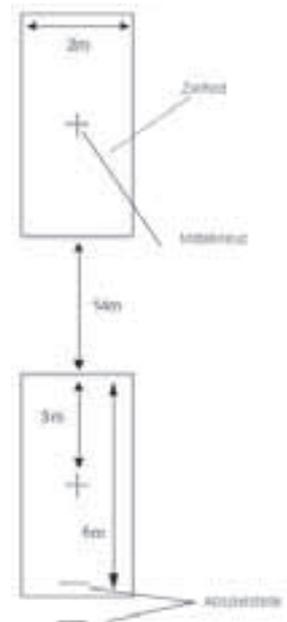
EISSTOCKSPORT FÜR NEULINGE

STOCKSPORT

...ist trotz jahrhundertalter Tradition eine moderne Sportart
...wird im Winter auf Natur- oder Kunsteis gespielt, im Sommer auf Asphalt
...unterscheidet sich in: Mannschafts-, Ziel- und Weitenwettbewerb



Die Daube



MANNSCHAFTSWETTBEWERB

Zwei 4er Mannschaften (Moarschaff) versuchen die Eisstöcke von einer Standvorrichtung aus, möglichst nahe an die „Daube“ (rundes, bewegliches Ziel aus Gummi, Durchmesser 12 cm, Höhe 4,5 cm mit zentrischer Bohrung) zu schießen. Das Zielfeld ist 6 x 3 Meter groß. Die gegnerische Mannschaft versucht durch Verschieben oder Herausstoßen des gegnerischen Stockes eine bessere

Platzierung zu erreichen. Ein Spiel besteht aus 6 Kehren. Der erste Stock, welcher der Daube näher ist als der beste des Gegners, zählt 3, jeder weitere 2 Punkte. Eine Kehre kann maximal 9 Punkte bringen.

ZIELWETTBEWERB

Beim Zielwettbewerb spielen Einzelspieler um die höchste Punktzahl. Der Wettbewerb wird in vier Durchgängen mit verschiedenen Aufgaben ausgetragen. Bei Durchgang eins und drei wird auf 5 Zielringe gespielt. Im zweiten Durchgang müssen Zielstöcke aus markierten Kreisen herausgeschossen werden. Im letzten Durchgang wird ebenfalls auf

Zielstöcke gespielt. Die Aufgabe besteht aber darin, dass entweder der Stock des Spielers abgelenkt, bzw. der Zielstock verändert wird und auf den Zielringen zum Stehen kommt.



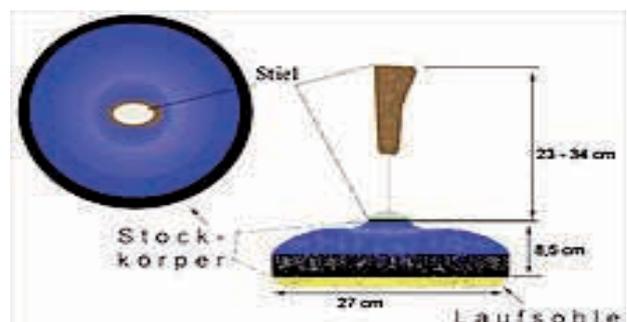
WEITENWETTBEWERB

Bei diesem Wettkampf geht es um den weitesten Versuch. In fünf Durchgängen müssen alle Wettkämpfer mit derselben Laufsohle und denselben Stockkörper, aber mit eigenem Stiel spielen. Die Breite der Bahn beträgt an der Abschussstelle 4m und nach 300 Metern 16m. Verlässt

ein Stock die Bahn, so wird an der Stelle gemessen, an der er die Begrenzungslinie verlassen hat. Der Weltbestleistung liegt bei 566m.

DER EISSTOCK

Der Eisstock besteht aus 3 Teilen, Stiel, Stockkörper und Laufsohle. Der Stockkörper wiegt zwischen 2,73 kg und 3,83 kg. Die Laufsohlen bestehen aus Gummi (Eis) oder PVC (Asphalt) und haben verschiedene Härtegrade, welche durch verschiedene Farben erkennbar sind. Je weicher die Sohle (blau), desto größer der Reibwert. d.h. muss vom Schützen mehr Kraft aufgebracht werden, um den Stock in die gewünschte Lage zu bringen-



www.energie-projekt.net

energieprojekt

PHOTOVOLTAIK

An der Ahr 5b - I-39030 Gais

Tel: +39 0474 504510 - Fax: +39 0474 505634

Mobil. +39 346 6909696

e-mail: info@energie-projekt.net - www.energie-projekt.net

Eppacher

— Bäckerei —

Sand in Taufers



UNSERE FILIALEN:

- Bäckerei Eppacher
- Café am Park
- Stegener Bäck

Tel. 0474/658024

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



BERICHT F.I.S.G.



Der Italienische Eissportverband (F.I.S.G.) wurde im September 1926 in Mailand gegründet, und zwar durch die Fusion von drei bestehenden eigenständigen Verbänden, dem Eislaufverband, dem Hockeyverband und dem Verband Bob Club d'Italia. Alberto Bonacossa war der erste Präsident, ihm folgte Luigi Tomelli bis 1933. In diesem Jahr übersiedelten alle Sportverbände nach Rom und bei dieser Gelegenheit haben sich der Skiverband und der Eissportverband zur Federazione Italiana Sport Invernali (F.I.S.I.) dem Wintersportverband zusammengeschlossen. Nach dem zweiten Weltkrieg wurden Hockey und Eiskunstlauf von den Internationalen Verbänden I.H.F. und I.S.U. aufgenommen, lösten sich von der F.I.S.I. und gründeten eigene Verbände. Beide Verbände schlossen sich am 6. September 1952 wieder zur Federazione Italiana Sport Ghiaccio (F.I.S.G.) zusammen. Der neue Präsident Remo Vigorelli, blieb bis 1961 im Amt. Es folgten Enrico Calcaterra bis 1972, Mario Pinferi bis 1980, Luciano Rimoldi bis 1992, Paul Seeber bis 1997 und dann der heutige Präsident Giancarlo Bolognini.

Im Jahr 1953 wurden Curling und Eisstocksport als zusätzliche Disziplinen in den Eissportverband aufgenommen. Zurzeit besteht der Italienische Eissportverband aus 5 Disziplinen: Hockey, Eiskunstlauf und Eistanz, Eisschnelllauf, Curling und Eisstocksport. Eisstocksport ist als einzige Disziplin nicht im Olympischen Programm vertreten.

Die Verantwortung im Vorstand des Italienischen Eissportverbandes ist auf folgende Personen aufgeteilt:

Präsident	Giancarlo Bolognini
Hockey	Karl Linter
Eiskunstlauf	Franca Invernizzi
Eisschnelllauf	Sergio Anesi
Curling	Eros Gonin
Eisstocksport	Helmuth Waldthaler

Die Vertreter der Eisstocksportler im Italienischen Eissportverband waren: Wilhelm Holzner, Karl Riedmann, Gottlieb Schifferegger, Franz Heisseler, Hans Inderst, Helmuth Rimbl, Albert Kaufmann, Peter Longo, Rudi Maggiorotto, Robert Parth, Karl Masoner und Johann Mulser.

Als Präsidenten der Technischen Kommission kümmerten sich die Herren Karl Riedmann, Gottlieb Schifferegger, Franz Heisseler, Ernst Leitner, Josef Hölzl, Johann Mulser und Benjamin Strauss um die technischen Belange im Eisstocksport.

Die Technische Kommission Eisstocksport besteht zurzeit aus folgenden Personen:

Benjamin Strauss	Präsident
Karl Poli	Vizepräsident, Bezirksobmann Eisacktal
Alfred Albenberger	Bezirksobmann Überetsch/Unterland
Kurt Filippi	Bezirksobmann Oberpustertal
Leo König	Bezirksobmann Unterpustertal
Sonja Mulser	Bezirksobfrau Bozen
Bernhard Falkensteiner	Damenfachwart
Alois Herrnegger	Jugendfachwart
Hans Hofer	Herrenfachwart
Josef Priller	Weitenfachwart
Helmuth Waldthaler	Verantwortlicher für Eisstocksport im Eissportverband
Alois Romen	Athletenvertreter im Eis- sportverband
Franz Albrecht	Schiedsrichterobmann, Sekretariat

Der Eissportlandesverband Südtirol setzt sich mit dem Präsidenten Christian Trettl und dem Verantwortlichen für Eisstocksport Franz Morandell vor allem für die Jugendarbeit ein. Der Bund der Eisschützenvereine Südtirols mit dem Präsidenten Benjamin Strauss ist für die Erstellung des Sportkalenders, der Organisation der Meisterschaften, Einteilung der Wettbewerbsleiter und die Förderung des Eisstocksportes zuständig. Das Schiedsrichterwesen der Eisstocksportler leitet der Obmann Franz Albrecht mit den Bezirksobmännern Raimund Prantner (Vize), Josef Haller, Thomas Huber, Alois Walder und Arno Zanotho.

Die Durchführungsbestimmungen wurden im Sommer 2010 von der Technischen Kommission überarbeitet, am 9. Oktober 2010 vom Eissportverband genehmigt und gelten als Grundlage für die Ausschreibung und Abwicklung der nationalen Meisterschaften.

Die Berichterstattung in den lokalen Medien wird von Klaus Köcher betreut. Mit seiner Hilfe werden die Ergebnisse aller Meisterschaften und insbesondere alle internationalen Bewerbe in der Presse veröffentlicht. Das Büro für Pressewesen des Eissportverbandes in Mailand ist seit einigen Monaten bemüht, unserer Sportart auch in den nationalen Medien gebührende Aufmerksamkeit zu gewähren.

SAPU. Mobiler Eisstockbelag für Sieger.



Sallmann GmbH | SAPU-Profis | D-74196 Neuenstadt
Tel. +49 (0) 7139 4804-25 | info@sapu.de | www.sapu.de



Metzgerei Feinkost Senfter KG · d. Leiter Gottfried & Co.
Alte Markt Str. 4 · I-39038 Innichen (BZ)

Tel. 0039 0474 913 139 · Fax 0039 0474 913 046 · info@senfter-metzgerei.it · www.senfter-metzgerei.it



Alpinholz KG/S.A.S.
Gewerbegebiet
Bachla 6 Zona Artigianale
Pfalzen I-39030 Falzes

Tel. +39 / 0474 528 300
Fax +39 / 0474 528 434
info@alpinholz.com
www.alpinholz.com

**QUALITÄT und
ZUVERLÄSSIGKEIT**



DIE FESTZELTGARNITUR VOM MARKTFÜHRER

TOP NEUHEIT!

Spezialgarnitur für
den Außenbereich

- 3-Schicht-verleimt
- 30mm stark, 26% mehr Holz
- Dickschichtlasur



Tischbreiten:
50cm, 67cm, 80cm



Standardfarben:
ocker, orange,
nuss und natur



www.alpinholz.com • info@alpinholz.com

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



REPORT F.I.S.G.



The Italian ice sports association (F.I.S.G.) was founded in September 1926 in Milan as a result of the merger of three already existing independent associations: the association of ice skating, the association of ice hockey and of the Italian bob association. Alberto Bonacossa was the first president and he was followed by Luigi Tomelli until 1933. In the same year all sports associations were relocated to Rome and on that occasion the ski federation and the ice sports association merged to the Federazione Italiana Sport Invernali (F.I.S.I.), the winter sports association. After the Second World War ice hockey and figure skating were affiliated to the international associations I.H.F and I.S.U., separated themselves from the F.I.S.I and established their own associations. Both associations merged to the Federazione Italiana Sport Ghiaccio (F.I.S.G.) on September 6, 1952. The new president Remo Vigorelli held office until 1961. He was followed by Enrico Calcaterra until 1972, Mario Pinferi until 1980, Luciano Rimoldi until 1992, Paul Seeber until 1997 and finally by the current president Giancarlo Bolognini. In 1953 curling and the ice stock sport were incorporated into the ice sports association as two additional disciplines. Currently, the Italian ice sports association consists of five disciplines: ice hockey, figure skating and ice dancing, speed skating, curling and the ice stock sport. The ice stock sport is the only discipline that is not present in the Olympic program. The responsibility of the managing committee of the Italian ice sports association is distributed among the following people:

President	Giancarlo Bolognini
Ice hockey	Karl Linter
Figure skating	Franca Invernizzi
Speed skating	Sergio Anesi
Curling	Eros Gonin
Ice stock sport	Helmuth Waldthaler

The representatives of the ice stock athletes in the Italian ice sports association were: Wilhelm Holzner, Karl Riedmann, Gottlieb Schifferegger, Franz Heisseler, Hans Inderst, Helmuth Rimbl, Albert Kaufmann, Peter Longo, Rudi Maggiorotto, Robert Parth, Karl Masoner and Johann Mulser- As presidents of the technical committee, Karl Riedmann, Gottlieb Schifferegger, Franz Heisseler, Ernst Leitner, Josef Hölzl, Johann Mulser and Benjamin Strauss took charge of the technical concerns of the ice stock sport.

Currently, the technical committee of the ice stock sport consists of the following people:

Benjamin Strauss	President
Karl Poli	Vice president, chairman of the district of Eisacktal
Alfred Albenberger	Chairman of the district of Überetsch/Unterland
Kurt Filippi	Chairman of the district of Oberpustertal
Leo König	Chairman of the district of Unterpustertal
Sonja Mulser	Chairwoman of the district of Bozen
Bernhard Falkensteiner	Women's representative
Alois Herrnegger	Youth's representative
Hans Hofer	Men's representative
Josef Priller	Distance shooting representative
Helmuth Waldthaler	Responsible for the ice stock sport in the ice sports association
Alois Romen	Representative of the athletes in the ice sports association
Franz Albrecht	Chairman of the referees, secretary

The ice sports association of South Tyrol with its president Christian Trettl and its person in charge for the ice stock sport Franz Morandell particularly supports youth work. The federation of South Tyrol's ice stock sport association with its president Benjamin Strauss is responsible for the creation of the sports calendar, the organisation of the championships and of the competition's leaders and the promotion of the ice stock sport. The panel of referees is led by chairman Franz Albrecht together with the regional chairmen Raimund Prantner (Vice), Josef Haller, Thomas Huber, Alois Walder and Arno Zanotto. The implementing provisions were revised in summer 2010 by the technical committee; they were approved by the ice sports association on October 9, 2010 and are regarded as the basis for the announcement and the course of the national championships. Klaus Köcher is in charge of the local news coverage. With his help the results of the championships and particularly of every international competition are published in the media. For several months the press office of the ice sports association in Milan has been trying hard to gain the appropriate attention also in the national media.

GEPFLEGTE GRÜNLANDEN - Visitenkarte des Hauses



• Pflasterarbeiten • Rasen- & Pflanzarbeiten • Teichbau • Dachbegrünung • Gartenpflege

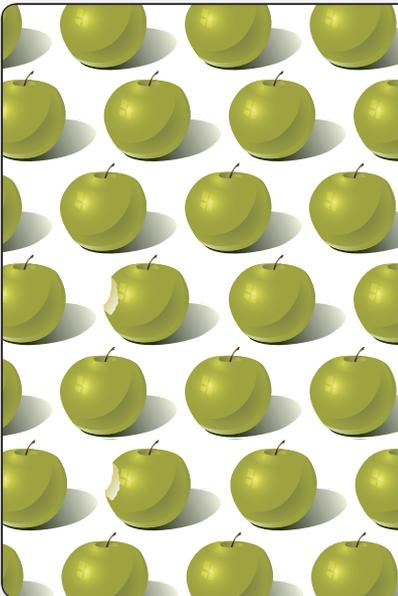
Gartengestaltung
& Pflege
Winkler

I-39031 Bruneck / Aufhofen | Kofelweg 46
Tel.: +39 340 3 73 55 73 | www.garten-winkler.it

Fabian Winkler,

Meister im Garten & Landschaftsbau

**Ihr Ansprechpart-
ner für Garten- und
Landschaftsbau**



ROMAN.IT



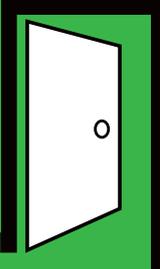
procent
dental labor

Prodent OHG/snc Michael Lageder

Ahrntalerstr. 8 Via Val Aurina

39030 Luttach-Ahrntal / Lutago-Val Aurina

Tel. 0474 670 149 • Fax 0474 670 822

SÜDTIROL

TÜREN

J. G. Mahl Str. 28 | 39031 Bruneck (BZ) | Tel. 349 3826971 | www.suedtirol-tueren.com

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



EUROPAMEISTERSCHAFTEN 1999-2010

(2002, 2004, 2008 wegen Weltmeisterschaften nicht durchgeführt)

HERREN

MANNSCHAFTSSPIEL

GRUPPE A



1999-Strakonice-Tschechien
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2000-Klagenfurt-Österreich
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2001-Mannheim-Deutschland
1. Deutschland
2. Italien
3. Österreich

2003-Garmisch-Deutschland
1. Deutschland
2. Italien
3. Österreich

2005-Regensburg-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2006-Zagreb-Kroatien
1. Österreich
2. Slowenien
3. Deutschland

2007-Weiz-Österreich
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2009-Regen-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2010-Klagenfurt-Österreich
1. Österreich
2. Italien
3. Deutschland

GRUPPE B

1999- nicht ausgetragen

2000-Klagenfurt-Österreich
1. Schweiz
2. Slowenien
3. Finnland

2001-Mannheim-Deutschland
1. Dänemark
2. Ungarn
3. Kroatien

2003-Garmisch-Deutschland
1. Russland
2. Ungarn
3. Finnland

2005-Regensburg-Deutschland
1. Kanada
2. Spanien
3. Kroatien

2006-Zagreb-Kroatien
1. Russland
2. Dänemark
3. Polen

2007-Weiz-Österreich
1. Finnland
2. Guatemala
3. Brasilien

2009-Regen-Deutschland
1. U.S.A.
2. Guatemala
3. Israel

2010-Klagenfurt-Österreich
1. Russland
2. Polen
3. Guatemala

iPlan

INGENIEUR- UND PLANUNGSBÜRO

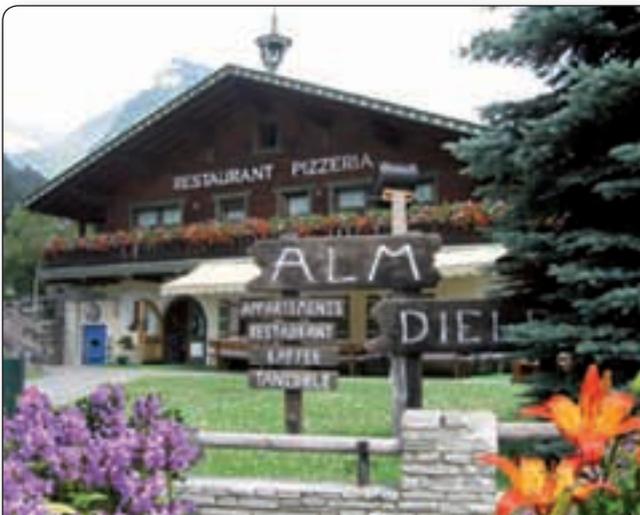
Dr. Ing. Helmuth Hasler
Dr. Ing. Arnold Mair

Klausen, Oberstadt 60
Tel. 0472 845250
info@iplan.bz.it

Dein professioneller Partner rund ums Bauen!

- Planung von Hoch- und Tiefbau
- Energetische Sanierung (Kubaturbonus, 55%...)
- Bauleitung und Projektmanagement
- Urbanistik und Vermessungswesen
- Statische Berechnungen
- Sicherheitskoordination
- Energiekonzepte

WWW.IPLAN.BZ.IT



Discoteque
mit gratis
Disco Shuttle

Appartements
Restaurant
Kaffee



Fam. Hofer · I-39030 Luttach/Ahrntal | tel. +39 0474 671353 | info@almdiele.com | www.almdiele.com



Gasser Markus

BAUUNTERNEHMEN - IMPRESA COSTRUZIONI

Gasser Markus GmbH · Gewerbezone 7 · 39032 Mühlen in Taufers
Tel. 0474 678228 · Fax 0474 679319 · info@gassermarkus · www.gassermarkus.it

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



ZIELWETTBEWERB

1999 Strakonice Tschechien

1. Eisenberger Thomas-(GER)
2. Anezberger Werner-(AUT)
3. Sattler Paul (ITA)

2000 Klagenfurt –Österreich

1. Winkler Rudolf (GER)
2. Guttenberger Andreas-(AUT)
3. Reiter Markus (AUT)

2001-Mannheim-(GER)

1. Guttenberger Andreas (AUT)
2. Eisenberger Thomas (GER)
3. Sattler Paul (ITA)

2003-Garmisch-Deutschland

1. Winkler Rudolf-(GER)
2. Eisenberger Thomas (GER)
3. Oberhammer Reinhold (ITA)

2005-Regensburg-Deutschland

1. Winkler Rudolf (GER)
2. Taxer Uwe-(AUT)
3. Fischer Patrik (AUT)

2006 Zagreb-Kroatien

1. Eisenberger Thomas (GER)
2. Winkler Rudolf (GER)
3. Mader Christian (GER)

2007-Weiz-Österreich

1. Eisenberger Thomas (GER)
2. Anezberger Werner (GER)
3. Fischer Bernd (AUT)

2009-Regen-Deutschland

1. Eisenberger Thomas (GER)
2. Gutmann Manfred (AUT)
3. Winkler Rudolf (GER)

2010-Klagenfurt-Österreich

1. Fuchs Thomas (AUT)
2. Winkler Rudolf (GER)
3. Roth Franz (AUT)

ZIELWETTBEWERB MANNSCHAFTSWERTUNG

1999-Strakonice-Tschechien

1. Deutschland
2. Italien
3. Tschechien

2000-Klagenfurt-Österreich

1. Österreich
2. Italien
3. Deutschland

2001-Mannheim-Deutschland

1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2003-Garmisch-Deutschland

1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2005-Regensburg-Deutschland

1. Österreich
2. Slowenien
3. Deutschland

2006-Zagreb-Kroatien

1. Österreich
2. Italien
3. Deutschland

2007-Weiz-Österreich

1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2009-Regen-Deutschland

1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2010-Klagenfurt-Österreich

1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien



WÖRNDLE

**Inter
SERVICE**

GranChefService



Bozen/Bolzano, Einsteinstraße/Via Einstein - Tel. 0471 553 500 - Fax 0471 553 501 - info@woerndleiservice.it
Percha/Perca (BZ) - Zum Hohen Kreuz 5 - Tel. 0474 402 500 - Fax 0474 402 025

www.woerndleiservice.it

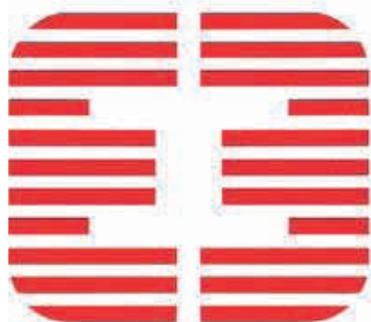
meggima am see in mühlwald

*bar pizzeria restaurant
telefon 0474/65 60 13 - info@meggima.eu*

*wintersaison 2010-2011
geöffnet von 13 bis 23 uhr - montag ruhetag*

meggima
das kinderfreund-
liche familien-
gasthaus direkt
am see beim
tamarix family
park, dem winter-
erlebnispark für
klein und groß

wir servieren
regionale gerichte,
pizza und feine
drinks in behagli-
chem ambiente
und freuen uns auf
ihren besuch.



ELEKTRO EPPAN OHG

ALBERT ROALTER - WILFRIED TRETTL

Bahnhofstraße 101 · 39057 St. Michael/Eppan

Tel. 0471-660899 · Fax 0471-663125 · info@elektroeppan.com · www.elektroeppan.com

MIT UNS STROMAUFWÄRTS

Elektroinstallationen für Industrie und Haushalt · Gebäudesystemtechnik instabus KNX/EIB
Zentrale Staubsauganlagen · Elektro- Haushaltsgeräte · TV- HI-FI- Anlagen

EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



DAMEN

MANNSCHAFTSSPIEL

GRUPPE A

1999 Strakonice-Tschechien
1. Österreich
2. Deutschland
3. Schweiz

2000-Klagenfurt-Österreich
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2001-Mannheim-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Schweiz

2003-Garmisch-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2005-Regensburg-Deutschland
1. Deutschland
2. Slowenien
3. Österreich

2006-Zagreb-Kroatien
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2007-Weiz-Österreich
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2009-Regen-Deutschland
1. Deutschland
2. Österreich
3. Slowenien

2010-Klagenfurt-Österreich
1. Österreich
2. Italien
3. Deutschland

ZIELWETTBEWERB

1999-Strakonice-Tschechien
1. Huber Annelies (ITA)
2. Wagner Gertraud (GER)
3. Denifl Roswitha (AUT)

2000-Klagenfurt-Österreich
1. Denifl Roswitha (AUT)
2. Augustin Erika (AUT)
3. Geier Helene (ITA)

2001-Mannheim-Deutschland
1. Kögler Maria (AUT)
2. Augustin Erika (AUT)
3. Denifl Roswitha (AUT)

2003-Garmisch-Deutschland
1. Plendl Rosmarie (GER)
2. Denifl Roswitha (AUT)
3. Eichinger Marion (GER)

2005-Regensburg-Deutschland
1. Wild Silvia (AUT)
2. Plendl Rosmarie (GER)
3. Eichinger Marion (GER)

2006-Zagreb-Kroatien
1. Wild Silvia (AUT)
2. Eichinger Marion (GER)
3. Weigl Veronika (GER)

2007-Weiz-Österreich
1. Wild Silvia (AUT)
2. Sohm-Armellini Susanne (AUT)
3. Eichinger Marion (GER)

2009-Regen-Deutschland
1. Gutmann-Wild Silvia (AUT)
2. Eichinger Marion (GER)
3. Gutmann-Wild Silvia (AUT)

2010-Klagenfurt-Österreich
1. Sohm-Armellini Susanne (AUT)
2. Dunstmair Marina (GER)
3. Sohm-Armellini Susanne (AUT)

Silgoner Hubert KG
Handwerkerzone 33/3
39030 Rodeneck (BZ)
T +39 0472 454 168 | F +39 0472 455207
H +39 335 615 7880
info@zimmerei-silgoner.com

SILGONER

ZIMMEREI | HOLZBAU | FASSADEN | DACHDECKUNGEN



*** Hotel Bergland

Fam. Crazzolaro · I-39030 Steinhaus im Ahrntal, 56
T +39 0474 652 222 · F +39 0474 652 441
www.hotelbergland.com · info@hotelbergland.com

ahrntaldruck

gewerbepark aurinum 10 | 39032 mühlen in taufers
tel. +39 0474 659122 | fax +39 0474 659054
info@ahrntaldruck.com | www.ahrntaldruck.com
durchgehend geöffnet von 08.00 - 18.00 uhr

color4life

visitenkarten brieffamilien ricevuta rechnungsformulare einladungen hochzeitskarten dankeskarten
geburtsanzeigen weihnachtskarten plakate flyer lieferzscheine prospekte stempel broschüren kataloge
mappen etiketten ansichtskarten blöcke preislisen kalender speisekarten cd-cover selbstdurchschreib-
blöcke imagebröschüren eintrittskarten diplome ...



EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck **EM**

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



ZIELWETTBEWERB MANNSCHAFTSWERTUNG

1999-Strakonice-Tschechien
1. Österreich
2. Deutschland
3. Schweiz

2000-Klagenfurt-Österreich
1. Italien
2. Österreich
3. Deutschland

2001-Mannheim-Deutschland
1. Deutschland
2. Österreich
3. Schweiz

2003-Garmisch-Deutschland
1. Deutschland
2. Österreich
3. Slowenien

2005-Regensburg-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Slowenien

2006-Zagreb-Kroatien
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

2007-Weiz-Österreich
1. Italien
2. Slowenien
3. Deutschland

2009-Regen-Deutschland
1. Österreich
2. Deutschland
3. Italien

2010-Klagenfurt-Österreich
1. Deutschland
2. Österreich
3. Italien

Latzfonser Energiegesellschaft GmbH

Ankauf von Brennholz in jeder Größe



Handy: +39 335 456040 · energie@hoeller.bz · www.hoeller.bz

Golla



GASTHOF KOHLGRUBE
BAR - RESTAURANT



Manfred Rier | Kirchgasse 12 | 39032 Mühlen in Taufers | Südtirol
Tel. 348 0444126 | www.ollazingolla.com



Zimmerei und Holzbau

www.hoku.it

HOKU • Gewerbegebiet ÖDEN 4
39034 Toblach
Tel. 0474 973556
Fax 0474 976214



EISSTOCK

2.-6. März 2011
im Eisstadion in Bruneck

EM

EISSTOCK
EM 2011
2.-6. März



ESC - INTERNATIONALE ERFOLGE

4 x Vize-Europacup-Sieger | 3 x Bronzemedaille Europacup



WAR FREUEN UNS, SIE BEI DER EISSTOCK EUROPA-
MEISTERSCHAFT IN BRUNECK BEGRÜßEN ZU DÜRFEN!





WINTER ACTIV

Le Valli di Tures e Aurina si trovano nel cuore soleggiato delle Alpi Aurine, nella regione turistica più a nord dell'Alto Adige:

80 vette di panorami straordinario con una miriade di cascate, alpeggi e laghi d'alta quota incastonati nel Parco Naturale Vedrette di Ries-Aurina.

La cultura secolare si rispecchia anche negli abitanti delle valli, gente semplice e legata alle tradizioni, ma al contempo aperta alle novità, come dimostrato dall'ampia offerta di sport estremi praticabili nella zona, tra cui l'arrampicata sulle cascate di ghiaccio e le discese in rafting.

In queste valli, l'inverno è una favola sciando sulle piste dello Speikboden e Klausberg fino a una quota di 2.500 m.

info@ahrntal.it - www.ahrntal.it

tel. +39 0474 671136 - fax +39 0474 830240





SOMMER ACTIV

Das Tauferer Ahrntal liegt an der Sonnenseite der Zillertaler Alpen und ist somit die nördlichste Ferienregion Südtirols. Rund 80 Dreitausender umschließen eine nahezu unberührte Naturlandschaft gespickt mit Almen, Bergseen, Wasserfällen und dem Naturpark Rieserferner- Ahrn. So ursprünglich wie die Kulturlandschaft ist auch ihr Menschenschlag: bodenständig und traditionsbewusst, gleichzeitig aber weltoffen und aufgeschlossen gegenüber allem Neuen z.B. Extremsportarten wie Eisklettern oder Rafting.

info@ahrntal.it - www.ahrntal.it

tel. +39 0474 671136 - fax +39 0474 830240







KULINARIUM UND KULTUR

The Tauferer Ahrntal Vally lies on the southern face of the Zillertal Alps making it the most northern holiday region in South Tyrol. Around 80 mountains of at least 3.000 metres enclose a virginal natural landscape strewn with Alpine pastures, mountain lakes, waterfalls and the Rieserferner-Ahrn nature park. The inhabitants are as original as the cultural landscape: rooted to the soil and aware of traditions yet always forward looking and open to new experiences, - which is illustrated by the diverse free time and sports offers.

info@ahrntal.it - www.ahrntal.it

tel. +39 0474 671136 - fax +39 0474 830240



Willkommen.



Werbermittlung

Raiffeisen – ein starker Partner.

Die Welt ändert sich täglich. Gut zu wissen, dass es eine Bank gibt, mit der ich meine Ziele planen und verwirklichen kann. Auf meinen Berater kann ich zählen.

www.raiffeisen.it

 **Raiffeisen** Meine Bank